

# Index

## La réconciliation

- A New Covenant*, 47-48
- A Step Up - Tools for soul (programme), 131
- aakwaadiziwin* (bravoure), 79
- Accessing Justice and Reconciliation (AJR), 88-91
- Adema, Bruce, 133
- Adese, Jennifer (métisse), 189-190
- Adler, Robert (enseignant en arts), 220-222
- Affaires autochtones et Nord Canada: accès à BAC, 168; déclarations de personnel, 204-205; politique, 27-28
- Affaires indiennes, 220. *Voir aussi* Affaires autochtones et Nord Canada
- agressions sexuelles (excuses aux victimes), 95-96
- ainés: comme soutien, 76; droit cri, 69, 70; droit métis, 74; droit micmac, 73; événement final de la CVR, 262; expertise, 106; gardiens du droit autochtone, 54-55; grandes questions de la vie, 188-189; rôle dans la réconciliation, 19; témoignages, 106
- Alberni, C.-B. (pens. presbytérien, puis Église Unie). *Voir* Port Alberni (pens.)
- Alexie, Robert, 213
- Alfred, Taiaiake, 67
- Anaya, James S., 59
- Anderson, Kim (historienne), 63
- Anderson, Mark (historien), 231
- Anishinaabe: cérémonie naabaagoondiwin, 81-82; droit autochtone, 79-83; sept enseignements ancestraux, 79-80; spiritualité, 122
- Antoine, Asma, 150
- appels à l'action: Centre national pour la vérité et réconciliation (CNVR), 185, 285-286; commémoration, 228, 229, 286-287; Conseil national de réconciliation, 110-111, 111-112, 278-280; Convention de règlement relative aux pensionnats indiens, 50-51, 277-278; *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*, 33, 50-51, 275, 277-278; éducation, 144-145, 151, 268-270, 282-283; Églises et réconciliation, 119, 121, 130, 132, 281-282; enfants disparus, 174-175, 177, 178, 179, 284-285; entreprises et réconciliation, 250, 289; équité pour les Autochtones dans le système judiciaire, 94, 106-107, 278; et pacte de réconciliation, 49-50, 275-277; gouvernements canadiens, 33, 275; immigrants, 290; jeunes, 157, 283; justice, 272-275, 285-286; langue et culture, 270-271; médias et réconciliation, 234, 238, 287-288; musées et archives du Canada, 164, 172, 283-284; pacte de réconciliation, 44; présentation, 264; Proclamation royale, 44, 49-50, 275-277; protection de l'enfance, 267-268; réconciliation, 275-290; santé, 271-272; sensibilisation à l'intention des fonctionnaires, 112, 280; séquelles, 267-275; sports et réconciliation, 240, 241, 242, 288-289
- Arcand, Eugene, 107
- « architecture de l'impérialisme », 157
- archives. *voir* Bibliothèque et Archives Canada (BAC); musées et archives du Canada
- arts: cheminement créatif, 212-213; corpus, 213; courtepintes, 213-214; et guérison, 214-217; expositions, 215; financement de projets, 217-219; processus de résistance, 214; projets, 215-217; rôle dans la réconciliation, 212-213
- asemaa* (tabac), 80-81
- Assemblée des Premières Nations (APN), 27, 109-110, 181

- Assemblée spirituelle nationale des baha'is, 134-135
- assimilation, 21, 22, 56, 96, 187, 197
- Association canadienne des journalistes, 235
- Association du Barreau Autochtone, 88-91
- Atleo, Shawn A-in-chut (chef), 46, 99
- Augustine, Stephen (ainé), 15, 61
- Australie, 97, 157
- autodétermination (droit), 19, 32, 49, 58-59, 88, 93, 98, 249
- Backhouse, Constance (historienne), 192
- bah'lats* (potlach), 85-88
- Barkwell, Lawrence J., 74
- Barnard, David T. (Université du Manitoba), 183-184
- Barreau du Haut-Canada, 239-240
- Bear, Ava ( survivante), 115
- Belcourt, Christi (artiste métisse), 223
- Belleau, Charlene ( survivante), 181
- Bellegarde, Perry (chef), 263
- Benjamin, Akua, 258
- Benoît XVI, pape, 117
- Berger, Tomas (juge), 244
- Bibliothèque et Archives Canada (BAC), 165-170; accès à la justice, 171-172; accès de la CVR, 167-170; classeurs de photographies, 166; création de guides, 166; double fonction, 165-166; et litiges, 165-166; limite des archives, 179; obligations légales, 165-170
- Bigetty, Ovide, 133
- Bighorn, Deloria ( survivante), 134
- Black Elk (chef), 69
- Blackbird, Jennie, 122
- Blesse, Emerald, 155
- Blondin, Alice, 213
- Bob, Geraldine, 114
- boîte en bois cintré, 196, 222, 238
- Bolduc, Jessica, 7
- Bolen, évêque Don, 204
- Borrows, John, 41, 45, 53, 85
- Boullard, Thérèse, 210
- Brantford, Ont. (pens. anglican; aussi appelé Institut Mohawk ou Mohawk Institute), 122
- Brockwood, Evelyn ( survivante), 13
- Brown, Marlisa, 154
- Byers, Jacquelyn, 7
- Calfchid, Davyn, 43
- Campbell, Ian (chef), 22, 243
- capés en écorce de cèdre, 191
- Cardinal, Charles, 198
- Carrière Acco, Anne (ainée métisse), 74
- Centre d'excellence pour la santé des femmes, 150-151
- Centre international pour la justice transitionnelle (ICTJ), 153-154
- Centre national de recherche (CNR).  
*Voir* Centre national pour la vérité et la réconciliation (CNVR)
- Centre national pour la vérité et la réconciliation (CNVR): accès au public, 184; comme modèle, 180-184; éducation du public, 180-184; et témoignages, 184; mission, 184
- cercle, 68-70, 198
- cérémonie: boîte en bois cintré, 196, 222, 238; de condoléances, 65-68; événement final de la CVR, 262-265; feu sacré, 195-196, 227-228; importance, 194-196; Marche de la réconciliation, 261-262, 263; naabaagoondiwin, 81-82; trois fonctions, 195
- Chartier, Clement, 10
- Chow, Mike, 254
- cimetières, 175-179
- citoyenneté, 259-261
- Clark, Joe (témoin honoraire), 207-208
- Coalition pour les droits des peuples autochtones, 47, 49
- Coates, Kenneth, 248
- collectivités et réconciliation, 250-261
- Collège presbytérien de Montréal, 204
- colonialisme, 21, 96, 231
- Comité des survivants, 107
- commémoration: cimetières des pensionnats, 177, 179; 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, 163; enfants décédés dans les pensionnats, 147, 175; financement de projets, 217-219; fonction, 217; lieux, 219, 224-225; musées, 161; pensionnats, 217-219; plaques, 227-228; projet national, 222-228; trois composantes, 219; vitrail, 223-224
- Commission des lieux et monuments historiques du Canada, 224-225, 227, 228
- Commission royale sur les peuples autochtones (CRPA): exploitation des terres et ressources, 244-245; musées, 159-160; naissance, 24-25; pacte de réconciliation, 49; recommandations, 25; réponse du

- gouvernement fédéral, 26; restauration de la confiance, 107; rôle dans la réconciliation, 3; vision de la réconciliation, 25-26
- Commission vérité et réconciliation (CVR): accès à BAC, 167-170; couverture par les médias, 237-238; mandat, 13, 27, 167; projet Accessing Justice and Reconciliation, 88-91; statut de chercheur, 168-170
- Confédération (150<sup>e</sup> anniversaire), 163-164
- Confédération iroquoise (Haudenosaunee), 45-46, 65-68
- Congrégation Beth Israël, 134
- Conseil canadien des Églises, 136
- Conseil consultatif des aînés, 162
- Conseil des Églises sur l'éducation théologique au Canada, 129
- Conseil des jeunes autochtones, 162
- Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, 142, 143
- Conseil œcuménique des Églises, 36-37
- Convention de règlement relative aux pensionnats indiens: objectifs, 27; rôle des Églises, 116, 132
- Cortassel, Jeff, 97
- coroners, 173-174
- Cour supérieure de l'Ontario, 168
- Cour suprême: arrêt *Tsilhqot'in*, 243; et droits ancestraux, 32, 103; *Nation Tsilhqot'in c. Colombie-Britannique*, 243, 248; obligation de consultation des Autochtones, 245; reconnaissance du droit autochtone, 53; responsabilité de fiduciaire de la Couronne, 104, 245
- Courchene, Dave (aîné), 8, 243
- Couronne et Autochtones. *Voir relations Couronne-Autochtones*
- courtepointes, 213-214
- Crera, Angie (survivante), 76
- Cris. *Voir aussi* Wetaskiwin: cercle, 68-70; huit principes, 69-70; quatre groupes de décideurs, 70
- Crowe, Samantha, 148
- Crowshoe, Reg (aîné), 15, 54
- Cunningham, Peter, 173-174
- Dauphin, Man. (pens. anglican), 220
- dbaadendiziwin* (humilité), 79
- de Greiff, Pablo (Nations Unies), 102
- De Wolf, James Edward (directeur), 203
- De Wolf, Mark (enfant de personnel), 203
- debwewin* (vérité), 79
- Déclaration des Nations-Unies sur les droits des peuples autochtones*: appels à l'action, 33; autodétermination, 88; cadre de la réconciliation, 28-32, 58-60; consentement des Autochtones, 158; doctrine de la découverte, 33-38; et médias publics, 232; et musées, 157-159; modèle pour la réconciliation, 18-20, 28-29, 58-60; secteurs des affaires, 248-249; spiritualité, 123
- Deleary, Mary (aînée), 5
- Delgamuukw* (affaire), 245
- Denny, Andrew (chef), 72
- Dialogues jeunesse, 153
- Dixon, Alvin, 119
- doctrine de la découverte, 33-38, 50, 141
- droit autochtone, 53-94; adaptation, 92-93; affaiblissement, 54-55; cercle, 68-70; cérémonie de condoléances, 65-68; dimension constitutionnelle des excuses, 80-81; égalité des sexes, 62-64; et droits des Autochtones, 53-55, 56-58; excuses et réconciliation, 72-73; exemples, 65-88; exercice, 62-64; festin, 85-88; guérison, 65; lutte contre la discrimination, 59, 62-64; méfait, 89; offrandes et présents, 84-85; potlach, 85-88; pouvoir, 62-64; réappropriation, 54-55, 59, 60-62; recommandations, 90, 91-94; réconciliation personnelle, 82; réparation des torts (notion micmaque), 61-62; représentativité, 64; respect, 83-85, 89; ressource essentielle, 55; revitalisation, 91; sept enseignements ancestraux, 79-80, 92; wampum (colliers, ceintures), 65-67, 73
- droits ancestraux. *Voir aussi* traités: éducation, 141; et développement économique, 245; et doctrine de la découverte, 38; Métis, 76-77; reconnaissance par la Cour suprême, 32; serment de citoyenneté, 260-261; violation, 102
- Duck Lake, Sask. (pens. catholique; aussi appelé St. Michael's), 152
- Dumont, Alf, 125
- Dumont, Jim (aîné), 9, 124
- Durocher, Elaine, 115
- Eashappie, Desarae, 199
- Échange Racines canadiennes, 156
- École de théologie de Toronto, 129
- École théologique de Montréal, 204

- Edmonton, ville de réconciliation, 253-254
- éducation, 139-185; alimentée par la recherche, 149-151; archives du Canada, 164-172, 173; Centre national pour la vérité et la réconciliation, 174-185; composante de la réconciliation, 5, 139; doctrine de la découverte, 141; droits ancestraux, 141; élimination du racisme, 146; enfants disparus, 173-179; environnements d'apprentissage, 145-149; formation des enseignants, 142-143; histoire du Canada, 139-145, 145-146; manuels scolaires, 140-141; musées du Canada, 157-164; objectifs, 141-142; programmes, 142-144; projet de réunion avec les Églises, 131-132; publique, 151-157; recommandations, 142; rôle des musées et archives du Canada, 157-172; sur les traités, 141; témoins honoraires, 206
- Église anglicane, 126, 131; doctrine de la découverte, 36; et spiritualité autochtone, 126; excuses, 116; projet d'aide à la réconciliation, 131
- Église catholique, 116, 128, 131; doctrine de la découverte, 35-36; et spiritualité autochtone, 127-128, 128-129; excuses, 116-119; projet d'aide à la réconciliation, 131
- Église méthodiste, 175
- Église presbytérienne: et spiritualité autochtone, 125-126, 127; excuses, 116; projet d'aide à la réconciliation, 131
- Église presbytérienne du Canada, 127
- Église Unie: archives, 179; doctrine de la découverte, 37; et spiritualité autochtone, 125, 126-127, 127-128; excuses, 116, 119; présentation d'excuse par festin, 86-87; projet d'aide à la réconciliation, 131; Sunnybrook, 175
- Églises, 116; archives, 179; éducation religieuse, 143-144; engagement envers la réconciliation, 50; et conclusion de pactes, 47-49; excuses, 95-96, 113-137; violence spirituelle, 113-116; vision de la réconciliation, 18, 20
- Elliot, Bill, 253
- Elliot, Daniel, 9
- enfants disparus, 173-179
- enseignants: apprentissage respectueux, 142; formation, 143, 146-147; gentillesse, 201; sépultures, 177; témoignages, 210-211; vision de la réconciliation, 20
- entreprises et réconciliation, 242-250
- Epp, Roger (enseignant), 252
- Erasmus, Georges (Fondation autochtone de guérison), 180-181
- Ermineskin, Alb. (pens. catholique). *Voir* Hobbema (pens.)
- état-civil (bureaux), 173-174
- États-Unis, 157; excuses aux peuples autochtones, 97; rôle du Bureau des Affaires indiennes, 104; Solicitor's Opinions, 104
- Etherington, Patrick (survivant), 17
- éthique, 149, 200
- événements nationaux, 206-212
- excuses, 95-137; autres confessions religieuses, 132-137; aux victimes d'agressions sexuelles, 95-96; de l'Université du Manitoba, 183-184; du Canada, 99-100; Églises, 113-137; élargir le cercle, 132-137; honneur de la Couronne, 100-112; honorer la spiritualité autochtone, 121-130; importance dans la réconciliation, 94-96, 96-100; présentation d'excuse par festin, 86-87; réactions des survivants, 119-120; sincérité, 98-99
- Eyford, Douglas R., 27, 247
- Fausak, Cecile, 175-176
- femmes autochtones: capes en écorce de cèdre, 191; discrimination fondée sur le sexe, 240; mémoire publique, 188-192; narration, 188-189; narration numérique, 150; rôle dans réconciliation, 188-192
- fenêtres, 224
- feu sacré, 195-196, 227-228
- fiduciaire (rôle), 104
- Finch, Lance (juge), 91
- Fisher, Claire Ewert, 133
- Fisher, Martina, 122
- Foley, Denis, 67
- Fondation autochtone de guérison, 27, 166, 180-181, 213, 214
- Fondation autochtone de l'espoir, 142-143, 153, 166
- Fondation Inspirit, 255
- Fontaine, Lorena, 150
- Fontaine, Phil (chef), 81, 117
- Fontaine, Theodore, 114, 213, 238
- Fort Alexander, Man. (pens. catholique). *Voir* Pine Falls (pens.)
- Forum des politiques publiques du Canada, 246-247
- Four Season (camp culturel), 131
- FrontRunners* (documentaire), 239

- Gamblin, Edward, 202  
 génocide culturel, 21, 56, 162-163, 225  
 George, Dudley, 237  
 George, Lewis, 222  
 George, Patsy, 8  
 Ghostkeeper, Elmer (aîné), 76, 77  
 Giacomini, Ginelle, 210-211  
 Gillespie, Emily, 232  
*Giniigaaniimenaaning (Regard vers l'avenir)*, 223-224  
 Gitksan: droit autochtone, 85-88; festin, 85-88; potlach, 85-88; respect, 85  
 Goudge, Stephen (juge), 169  
 gouvernement fédéral. *Voir aussi* appels à l'action; relations Couronne-Autochtones: accès BAC, 165-170; cimetières des pensionnats, 179; devoir de mémoire, 227; engagement envers la réconciliation, 50, 59-60, 93-94; et *Déclaration des Nations-Unies sur les droits des peuples autochtones*, 28-33; et revendications territoriales, 27; et spiritualité, 124; honorer les traités, 38-47; importance des excuses, 95-96, 97; interdiction des cérémonies, 194; obligations légales conflictuelles, 105-106, 165-166; plan d'action, 26-27; présentation d'excuse par festin, 86-87; projet de commémoration, 222-228; réponse à la CRPA, 26; responsabilité de fiduciaire de la Couronne, 104, 245; rôle dans la commémoration, 224-225; vision de la réconciliation, 17-18, 20  
 Grand conseil des Cris (Beyou Istchee), 37  
 grandes questions de la vie, 188-189  
 Grant, Agnes, 213  
 Grant-Boucher, Victoria (survivante), 199  
 Gray, Ian (Affaires autochtones et Nord Canada), 204-205  
 Greyeyes, Carol (survivante intergénérationnelle), 216  
 Grier-Stewart, Hayley, 155  
 guérison: composante de la réconciliation, 8, 12-13, 15, 19, 21; droit autochtone, 65; et arts, 214-217; et réconciliation avec les Églises, 130-132; projet d'aide à la réconciliation, 131; rôle des femmes autochtones, 188-190  
 Guichon, Percy, 243-244  
 Gus-Wen-Tah (ceinture à deux rangs), 45-46  
*gwekwaadiziwin* (honnêteté), 79  
 Harper, Stephen (min.), 99  
 Harvey, Kim, 255  
 Haudenosaunee (Confédération iroquoise): cérémonie de condoléances, 65-68; et traités, 45-46  
 Highway, Tomson, 213  
 histoire du Canada, 145-146; éducation, 139-145; pensionnats, 197  
 Hobbema, Alb. (pens. catholique; aussi appelé Ermineskin), 252-253  
 Holder, Cindy, 97  
 Houle, Robert (ancien élève et artiste), 214-215  
 Hul'q'umi'num' salish: droit autochtone, 83-85; offrandes et présents, 84-85; *snuw'uyulh* (enseignements), 83-85  
 Idle no more, 43  
 Île Kuper, C.-B. (pens. catholique; aussi appelé Kuper Island), 196  
 immigrants, 250, 257-259, 259-261  
 Infeld, Jonathan, 134  
 Institut Mohawk, Ont. (pens.). *Voir* Brantford (pens. anglican)  
 Inuits: droit autochtone, 70-72; méfait et festin, 71; rôle de la raison et de la coutume, 72; traditions, 70-72  
 Ipperwash, 236-237  
 Irlande, 117-118  
 Iveson, Don (maire), 253  
 James, Matt (politologue), 98  
 Jenner, Vitaline Elsie (survivante), 9  
 jeunes: camp nature, 131; citoyens actifs, 149; conflit spirituel, 123; connaissance de la vérité, 23; dialogue interculturel, 255-257; Dialogues jeunesse, 153; et réconciliation, 23, 255-257; formation de leadership, 254; grandes questions de la vie, 188-189; histoire des pensionnats, 148-149; importance des excuses, 95-96; « marcheurs de l'honneur », 136-137; obstacles à une vie saine, 240; participation à la réconciliation, 152-157; vision de la réconciliation, 20  
 Jinkerson-Brass, Sharon, 191  
 John, Edward (chef), 31, 36, 37  
 Johnston, Basil (aîné), 80  
 Jordao, Antonio, 7  
 Joseph, Robert (chef aîné), 262  
 journalistes, 235-238

- Journalistes pour les droits de la personne, 235  
Justice Canada, 105, 168  
justice (composante de la réconciliation), 8,  
13-14
- Kaefer, Florence (enseignante), 202  
Kakfwi, Stephen (survivant), 114  
Kazimi, Ali, 258  
Keeper, Tina (témoin honoraire), 207  
Keesick, Robert, 115  
Keewatin-Richards, Lyle, 175-176  
Kelly, Fred (aîné), 39, 81, 121  
Kenny, Madame, 196  
Kenora, Ont. (pens. catholique; aussi appelé St.  
Mary's), 251  
Kenora (site des pensionnats), 219  
Kinew, Tobasonakwut (aîné), 81  
Kinew, Wab (témoin honoraire), 96, 251  
Knockwood, Isabelle, 213  
Koebel, Jaime, 76
- La Tuque, Qc (pens. anglican), 203  
Lachinette-Diabo, Esther, 139-140  
Lachlan, Shelby, 156  
Lacorne, Maxine, 17  
Ladisch, Virginie, 154  
langues et cultures autochtones: droits  
culturels, 59; et droit, 56, 87-88; et spiritualité,  
121, 122; projet de revitalisation, 131  
LaRocque, Emma, 63  
Lee, Jack (enfant de personnel), 202  
Lee, Kevin Takahide (survivant), 256  
Lewis Henry Morgan Institute, 67  
Lightning, Albert, 175  
Lightning, David, 175  
Lightning, Georgina, 213  
Lightning, Richard, 175  
Little, Archie (survivant), 6  
Littlelent, Kirby (aîné), 16  
Liu, Hanshi, 156  
*Loi constitutionnelle*, 57, 80, 103, 158-159  
*Loi favorisant l'activité physique et le sport*, 240  
*Loi sur la radiodiffusion*, 232-233  
*Loi sur les Indiens*, 22, 104  
*Loi sur les lieux et monuments historiques*, 224-  
225  
Loring, Kevin, 213  
Lussier, Madame (métisse), 196
- Mac. *Voir aussi* Mc  
MacDonald, Mark, 126  
MacKenzie, John A. (Ian), 129  
Malloway, Frank, 84  
*manâtsiwin* (respect), 69  
*Manitoba Métis Federation inc. c. Canada*  
(*Procureur général*), 103  
Mann Scott, Alma (survivante), 4  
manuels scolaires, 140-141  
« marcheurs de l'honneur », 136-137  
Marrus, Michael (historien), 98  
Marten, Charlotte, 140  
Martin, Paul (min. et témoin honoraire), 207  
McCue, Duncan (journaliste), 236  
McCue, June, 85  
McDonald, Laurie, 198  
McHugh, Ron (survivant), 108  
McKay, Man. (pens. anglican). *Voir* Dauphin  
(pens.)  
McKay, Stan (survivant), 6  
médias et réconciliation, 231-238  
méfait, 89  
mémoire publique, 187-229; anciens membres  
du personnel, 200-203; arts, 212-222;  
cérémonies, 193-196; déclarations, 197-212;  
dialogue, 193-196; événements nationaux,  
206-212; réactions, 197-198; récits personnels,  
197-212; représentants de l'Église, 203-206;  
représentants du gouvernement, 203-206;  
rôle des survivants, 197; témoignages, 197-  
212; témoins honoraires, 206-212  
Meneses, Matthew, 7  
Metatawabin, Edmund, 213  
Métis: commémoration, 223-224; difficultés de  
la réconciliation, 75-76; droit autochtone,  
74-77; importance de la loi, 74; mémoire  
publique, 187-188  
Micmacs: droit autochtone, 72-73; excuses et  
réconciliation, 72-73  
Miller, J. R. (historien), 38, 236  
Miller, John, 237  
Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 200  
*miyo-ohpikinâwasowin* (bonne éducation des  
enfants), 69  
*mnaadendiwin* (respect), 79  
Morris, Cassidy, 7  
Morrisseau, John, 75  
Moses, Agnes (survivante), 201  
Moses, John (famille de survivant), 263  
Mouvement jeunesse des 4R, 7

- Mullin, Margaret, 125  
 Mulronev, Brian (min.), 24  
 Murray, Stuart, 162, 163  
 Musée canadien de la guerre, 161-162  
 Musée canadien de l'histoire, 160-162, 164  
 Musée canadien des civilisations. *Voir* Musée canadien de l'histoire  
 Musée canadien pour les droits de la personne, 162-163, 164  
 musées et archives du Canada: cimetières des pensionnats, 177-178, 179; limites, 179; responsabilité éthique, 164; rôle en éducation, 157-172; sites patrimoniaux, 177-178  
 Musqua, Danny (ainé), 191
- Nagy, Rosemary, 232  
 Napoleon, Val, 55, 85  
 narration. *voir* récits  
 Nation Haïda c. Colombie-Britannique (Ministre des Forêts), 103  
 Nation Tsilhqot' in c. Colombie-Britannique, 243, 248  
 Nations Unies. *Voir aussi* Déclaration des Nations-Unies sur les droits des peuples autochtones: doctrine de la découverte, 35, 141; « Document final », 30, 58; droits culturels, 225-226; Pacte mondial, 248-249; position des Autochtones, 21-22; position du Canada, 29-30, 59; Principes Joinet/Orentlicher, 171-172, 225; promotion de la vérité, de la justice, de la réparation et des garanties de non-répétition, 102, 171; rôle des États, 225-226; secteurs des affaires, 248-249  
 Ned'u'ten (Première Nation), 85  
 Newman, Dwight, 248  
 Ng, Winnie, 259  
 nibwaakaawin (sagesse), 79  
 Nisley, Merle, 11  
 Nitâpwewinân, 150  
 Norway House, Man. (pens. méthodiste, puis Église Unie), 202-203  
 Nouvelle-Zélande, 97, 157  
 Nunavut (éducation), 142-143
- Oblats, 200  
 O'Connor, Oonagh, 211  
 ohcinêwinwin (transgression des lois envers ce qui n'est pas humain), 69
- Oka (crise), 236  
 O'Neill, Mark, 160-161  
 Our Legacy, our Hope, 154-155
- Pacte d'amitié de la chaîne d'argent, 45-46  
 pactes de réconciliation, 44-47, 47-51  
 Parcs Canada, 224-225, 227, 228  
 pâstâhowin (transgression des lois envers les humains), 69  
 Peacemaker Court and Justice Council Act, 77-79  
 pensionnats (système), 22, 23-24, 54, 228  
 Phillips, Lynne (enseignante), 252  
 pimâtcihowin (moyens de subsistance), 69  
 pimâtisivin (vie), 69  
 Pine Falls, Man. (pens. catholique; aussi appelé Fort Alexander), 238-239  
 plaques commémoratives, 227-228  
 Plint, Arthur (enseignant), 222  
 Point, Steven, 10, 101  
 Politique canadienne du sport, 241  
 Port Alberni, C.-B. (pens. presbytérien, puis Église Unie), 202, 220-222, 227-228  
 potlach, 85-88  
 Principes Joinet/Orentlicher, 171-172, 225  
 Processus d'évaluation indépendant (PEI), 205  
 Proclamation royale, 40-44, 103  
 Project of Heart, 147-148
- Qwul'sih'yah'maht (Robina Anne Thomas), 198
- R. c. Sparrow (1990), 103  
 racisme, 146, 240, 250  
 Radio-Canada, 233-234  
 Rae, Brooklyn, 152  
 Ralliement national des Métis, 10, 76  
 recherche: arts, 216-217; auprès de témoins, 211-212; et éducation, 149-151; et récits, 197-198  
 récits: anciens membres du personnel, 200-203; athlètes des pensionnats, 239; dans les médias, 232; enseignements, 199; importance pour femmes autochtones, 188-189; narration numérique, 149-151; personnels, 197-212; représentants de l'Église, 203-206; représentants du gouvernement, 203-206; témoins honoraires, 206-212  
 réconciliation. *Voir aussi* appels à l'action: actions concrètes, 227-228; arts, 212-



- 219; au-delà des pensionnats, 32; avec la Terre, 16, 54-55, 243; cadre, 18-20; comme processus, 3, 13, 19, 23, 57, 95, 203, 265; comme travail collectif, 5, 20, 21-22, 110, 265-266; conditions, 4-11, 13-14, 23, 57, 93-94, 95-96, 102, 107, 265-266; contribution des survivants, 101; dans les familles, 16-17, 95; définitions, 3, 13-20; 150<sup>e</sup> de la Confédération, 163-164; Églises, 130-132; espace de dialogue, 11-13, 110, 197-198, 217; et collectivités, 250-261; et guérison, 130-132; et médias, 231-238; et recherche, 149-151; et revitalisation, 14-15, 19; et secteur des affaires, 242-250; et sports, 238-242; femmes autochtones, 188-192; guérison, 8, 12-13, 15, 19, 21, 65; importance des excuses, 96-100; justice, 8, 13-14; mandat de la CVR, 13; modèle de la *Déclaration des Nations-Unies sur les droits des peuples autochtones*, 18-20, 32, 58-60; négociations, 15; objectifs, 3-4, 19, 21-22; obstacles, 4-5, 10; participation des jeunes, 152-157; personnelle, 82; principes, 19-20, 203; prise de mesures concrètes, 5, 19, 44, 95-96, 265-266; relations respectueuses, 13, 19, 23, 44, 96, 102-103, 142, 146, 265-266; réparation des préjudices, 21, 95; restauration de la confiance, 107; retrouvailles, 17; rôle de la CRPA, 3; rôle de l'éducation, 5, 20; rôle des aînés, 19; rôle des survivants, 5-6, 95, 187, 265; silence, 15; spiritualité, 121; témoins honoraires, 206-212; valeurs fondamentales, 195; vérité, 8-11, 56-58, 148, 187, 265; vision autochtone, 44-47, 53-55, 57; visions des survivants, 9-18, 19, 187; visions non-autochtones, 17-18
- Réconciliation Canada, 261
- Red Deer, Alb. (pens. méthodiste), 175-176
- Registre des cimetières de pensionnats en ligne, 176
- Registre national des élèves décédés dans les pensionnats, 173-174
- Reid, Jennifer, 34
- relations Couronne-Autochtones. *Voir aussi* gouvernement fédéral: développement économique, 245; et doctrine de la découverte, 38; honneur et excuses, 100-112; obligation de consultation, 245; visions contradictoires, 28
- relations entre Autochtones et non-Autochtones: au-delà des pensionnats, 32; changements dans les collectivités, 251, 265-266; CNVR, 180-184; devenir « bons voisins », 252; Edmonton, ville de réconciliation, 254; éducation, 141, 146, 153; espace de dialogue, 11-12, 18; modalité de la réconciliation, 32, 265-266; restaurer la confiance, 13-14, 57-58; rupture de la confiance, 22, 56-57, 192
- relations respectueuses, 142, 248-249
- réparation des torts (notion micmaque), 61-62
- Réseau de télévision des peuples autochtones (RTPA), 233-234
- retraites en nature, 131
- Returning to Spirit - Residential School Healing and Reconciliation Program, 131-132
- revendications territoriales, 27, 32, 49, 59, 76-77, 243, 249
- Richmond, Danny, 257
- Robertson, Carmen (historienne), 231
- Robertson, Gregor (maire et témoin honoraire), 254
- Rogers, Shelagh (témoin honoraire), 206
- Rozyk, Amanda, 74
- Saganash, Roméo (survivant et député), 264-265
- Saint-Paul-des-Métis, Alb. (pensionnat), 203
- Samuel, Wally (survivant), 222
- Sanderson, Sol, 33
- Sandy Bay, Man. (pens. catholique), 214
- Scott, Andy (témoin honoraire), 208-209
- Scott, James (Église Unie), 181
- secteur des affaires. *Voir* entreprises et réconciliation
- Seitcher, Ina, 12
- Sellars, Bev, 213
- sept enseignements ancestraux, 79-80, 92
- sépultures d'enfants disparus, 175-179
- serment de citoyenneté, 260-261
- Shaheed, Farida (Nations Unies), 225-226
- « Sharing Truth: Creating a National Research Centre on Residential Schools » (CVR), 180
- Shimo, Alexandra, 213
- sikhs, 135-136
- silence: brisé par l'art, 212-213; composante de la réconciliation, 15
- Simpson, Leanne, 100
- S. L. c. Commission scolaire des Chênes*, 144
- Smith, Sylvia, 147-148
- snuw'uyulh* (enseignements), 83-85
- Snyder, Emily, 63
- Sœurs de la Providence, 200-201
- Sœurs grises, 200-201



- Sommet des Premières Nations, 42  
 Southern Chiefs Organization, 162  
 spiritualité: conflit spirituel, 124-125; confusion et craintes spirituelles, 122; et langues et cultures autochtones, 122; honorer la spiritualité autochtone, 121-130; violence spirituelle, 113-116  
 Sport Canada, 241  
 sports et réconciliation, 238-242  
 St. Germain, Gerry (métis), 22  
 St. Mary's, Ont. (pens. catholique). *Voir* Kenora (pens.)  
 Starblanket, Noel (survivant), 114  
 Sulsá'meeth (Deb George), 220  
 survivants: chaînons vulnérables de la mémoire, 189; contribution à la réconciliation, 101, 265; fenêtres, 224; importance des excuses, 95-96, 99-100; réactions aux excuses, 119-120; résistance à l'assimilation, 187; rôle dans la réconciliation, 5-6, 265; témoignages, 109-110, 113-116, 134-135; valeur des souvenirs, 187, 265; vision de la réconciliation, 9-18, 19  
 Sutherland, Allan (survivant), 108, 139
- Tapiatic, Samuel (survivant), 201  
*tápowakéyihitamowin* (foi, spiritualité), 69  
 Teillet, Jean, 75  
 témoins honoraires: fonction, 206; récits, 206-212  
 Territoires du Nord-Ouest (T. N.-O.): éducation, 142-143; pipeline de la vallée Mackenzie, 244  
 Thomas, Robina Anne. *Voir* Qwul'sih'yah'maht (Robina Anne Thomas)  
 Thomas-Muller, Clayton, 43  
*Through our Eyes: Changing the Canadian Lens*, 156-157  
 Tilden, Molly, 154  
 Tlingits: cinq clans, 77-78; droit autochtone, 77-79; tribunal de conciliation, 77-79  
 Tobasonakwut (survivant), 251  
 Toronto Urban Native Ministry, 131  
 Tousilum (Ron George) (survivant), 220  
 traité de la ceinture wapum à deux rangs (Two Row Wampum Treaty), 45-46  
 Traité de Niagara, 40-44  
 traités. *Voir aussi* droits ancestraux:  
 Anishinaabe, 184; éducation, 141; et développement économique, 245;  
 Haudenosaunee, 45-46; histoire de l'établissement, 40-44; importance, 38-40; serment de citoyenneté, 260-261  
 Tsilhqot'in, 32  
 Tsilhqot'in (arrêt), 243  
 Turpel-Lafond, Mary Ellen, 151-152  
 Two Row Wampum Treaty (traité de la ceinture wapum à deux rangs), 45-46
- Université de Victoria, 88-91, 149-150, 220-221  
 Université du Manitoba, 182, 196, 215
- Vancouver, ville de réconciliation, 253-254, 266  
 vérité: composante de la réconciliation, 8-11, 148, 187, 265; et droit, 56-58; importance pour les jeunes, 23  
 Vinning, Prem Singh (chef), 135  
 violence spirituelle, 113-116  
 Vissers, rév. John (directeur), 204
- Wagamese, Richard, 213  
*wahkôtowin* (parenté), 69  
 Walsh, Andrea, 220  
 wapum (colliers, ceintures), 65-67, 73  
 Wells, Victoria (survivante intergénérationnelle), 252  
 Wetaskiwin, 253  
 White Rice, Ellen (ainée), 83  
 Whitehawk, Wilfred, 9  
 Williams, Alice (courtepointière), 215  
 Williams, Barney (ainé), 14, 17, 152  
 Williams, Robert A. Junior, 45, 46, 66  
 Wilson, Ian, 166  
 Wong, Caroline, 256
- Youth Reconciliation, 156
- zaagi'idiwin* (amour), 79

